



391GT

Ab S-02 ff.

| | | |
|-----------|---|------|
| D | Glühdraht-Schneidegerät | |
| | Sicherheitshinweise | 2 |
| | Lieferumfang / Bedienungsanleitung | 3-10 |
| PL | instrukcja obsługi Urządzenie do cięcia | |
| | Skład zestawu / Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 2 |
| | Instrukcja obsługi | 3-10 |
| I | Trancia a filo incandescente | |
| | Avvisi di sicurezza | 2 |
| | Dorredo di fornitura / Istruzioni per l'uso modello | 3-10 |
| GB | Heated Wire Cutting Device | |
| | Safety Instructions | 2 |
| | Scope of delivery / Operating Instructions | 3-10 |
| CZ | Řezačka se žhavicím drátem | |
| | Bezpečnostní pokyny | 2 |
| | Objem dodávky / Návod k obsluze | 3-10 |

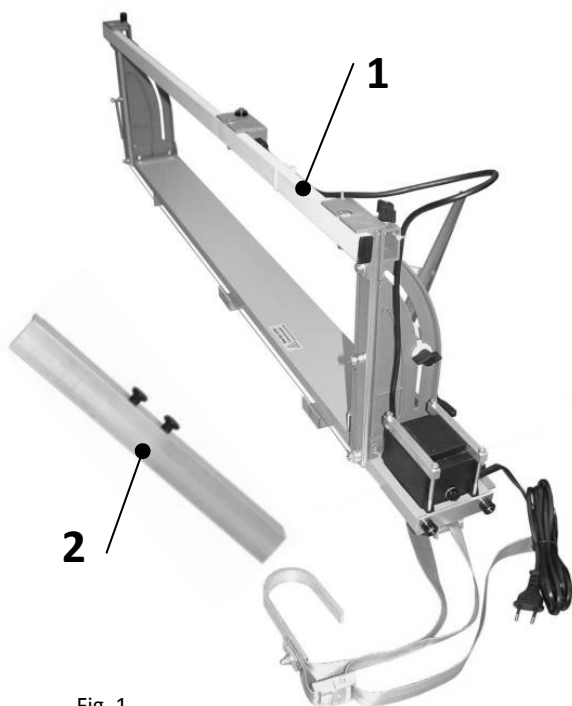


Fig. 1

D Lieferumfang
 Schneidegerät (1)
 Fussleiste (2)
 Beutel mit Ersatzdraht / Kleinwerkzeug

PL Skład zestawu
 Urządzenie do cięcia (1)
 Listwa podtrzymująca (2)
 Worek z zapasowym drutem / Narzędzia małe

I Scopo della fornitura
 Taglierina (1)
 Listello di Base (2)
 Sacchetto con filo di ricambio / piccoli utensili

GB Scope of deliver
 Cutting equipment (1)
 Base support (2)
 Bag with spare wire / small tools

CZ Objem dodávky
 Řezačka (1)
 Podlahová lišta (2)
 Vak s náhradním drátem / drobným náradím

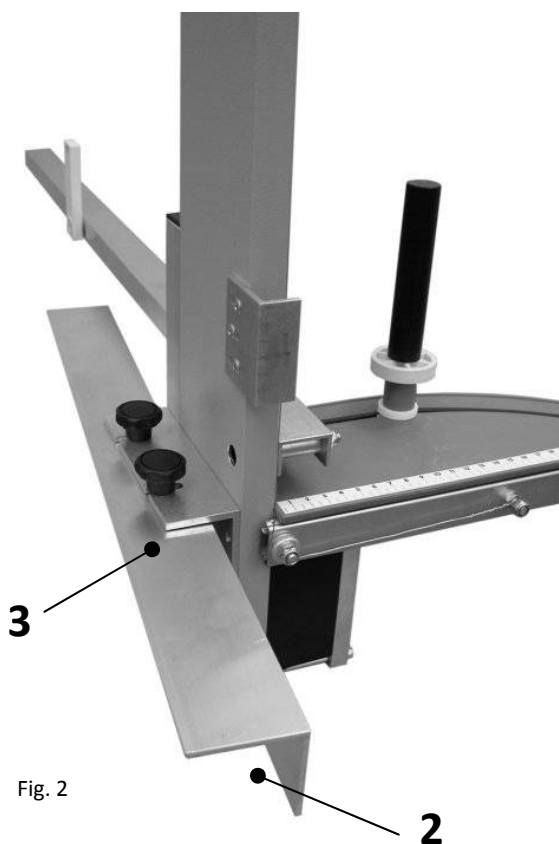


Fig. 2

D Fussleiste
 Fussleiste (2) mit Kennzeichnung mittels Sterngriffen (3) an Geräteunterseite montieren.

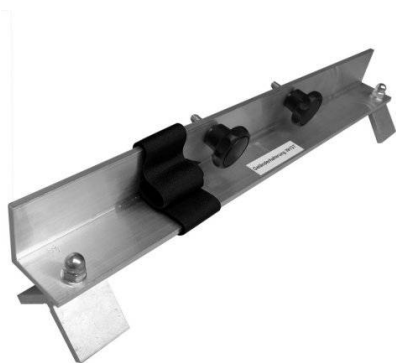
PL Listwa podtrzymująca
 Listwę podtrzymującą (2) przymocować do dolnej listwy urządzenia (3) przy pomocy uchwyty gwiazdowych

I Listello di base:
 Montare il listello di base (2) provvisto di contrassegna identificativa mediante le impugnature a stella (3) sul lato inferiore dell'apparecchio.

GB Base support:
 Mount the base support(2) with marking on the lower side of the tool by means of star handles (3)

CZ Podlahová lišta
 Podlahovou lištu (2) s označením namontujte pomocí hvězdicových ručních koleček (3) na zařízení.

Var. 2



Art.-Nr. 1200047

Fig. 4

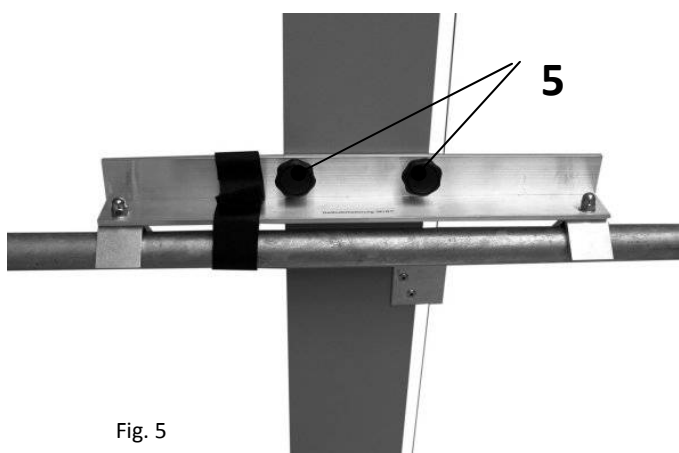


Fig. 5

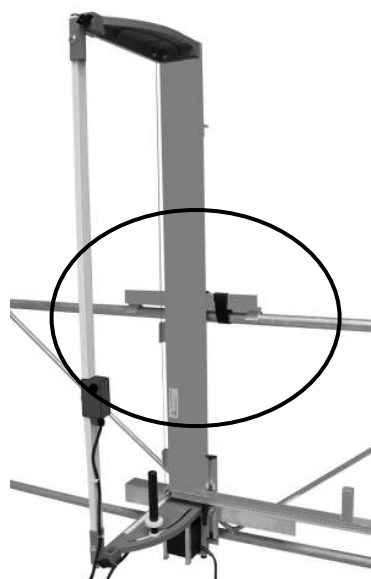


Fig. 6

D **Geländerhalterung** (Optionales Zubehör)

Geländerhalterung für senkrechten Geräteeinsatz am Rückengeländer: z.B. bei eingepackter Fassade oder wenn generelle Einschränkungen bestehen, dass Gerät nach aussen zu hängen

Montage:

Geländerhalterung an Rückseite des Gerätes 392GT mittels beiliegenden Sterngriffschrauben (5) in die dafür vorgesehenen Gewindebüchsen montieren.

PL **Podparcie do poręczy** (wyposażenie dodatkowe)

Podparcie do poręczy do zastosowania urządzenia w pozycji pionowej na poręczy tylnej: np. przy wykonywaniu nowej fasady na starą pokrytą już wcześniej płytami izolacyjnymi lub gdy występują ogólne ograniczenia, aby urządzenie wywiesić na zewnątrz.

Montaż:

Zamontować podparcie do poręczy na odwrocie urządzenia 392GT przy pomocy załączonych śrub gwiazdkowych (5) w przewidziane do tego gwintowane tuleje.

I **Supporto per parapetto** (Accessorio optional)

Supporto per parapetto per l'uso dell'apparecchio in senso verticale su una ringhiera posteriore: p. es. in caso di facciate appese o quando vi sono limitazioni oggettive che impediscono l'aggancio dell'apparecchio verso l'esterno

Montaggio:

Montare il supporto per parapetto sul lato posteriore dell'apparecchio 392GT con le viti con manopola a crociera (5) nelle apposite bussole filettate.

GB **Scaffolding support** (Optional accessory)

Scaffolding support for vertical use of tools in the rear handrail: e.g. in the case of wrapped facade or if there are general restrictions on hanging the tool on the outside

Assembly:

Mount the scaffolding support on the rear of the Tool 392GT in the tapped bush meant for it with the aid of the attached star handle screws (5).

CZ **Držák na zábradlí lešení** (doplňkové příslušenství)

Držák na zábradlí pro použití přístroje v kolmé poloze na zadním zábradlí: např. v případě zatěsněné fasády nebo obecného omezení pro zavěšení přístroje vně.

Montáž:

Držák na zábradlí připevněte na zadní stranu přístroje 392GT pomocí přiložených šroubů s hvězdicovým kolečkem (5) do závitových pouzder, která jsou k tomuto účelu určena.

| | |
|-----------|---|
| D | Schneidegerät gemäss Abbildung auf Geländerstange setzen, Gerätesicherung: Klettband um Geländerstange legen (6). Das Gerät ist gegen ein Herunterfallen gesichert. |
| PL | Ustawić urządzenie zgodnie z rysunkiem na drążku poręczy Zabezpieczenie urządzenia: Założyć taśmę z rzepami wokół drążka poręczy (6). Urządzenie jest w ten sposób zabezpieczone przed upadkiem. |
| I | Applicare l'apparecchio di taglio sulla barra del parapetto secondo le modalità illustrate nella figura, Blocco dell'apparecchio: Avvolgere il nastro di velcro intorno alla barra del parapetto (6) per impedire che l'apparecchio possa cadere. |
| GB | Put the cutting tool on the scaffolding rod as in the illustration, Equipment safety: Put the Velcro strip around the scaffolding rod (6). The tool is thus protected from falling down. |
| CZ | Řezačku posadte dle vyobrazení na tyč zábradlí, Zajištění zařízení: Kolem tyče zábradlí dejte upínací pásku (6). Zařízení je tak zajištěno proti pádu. |

Schnittvarianten | Wytnij warianty | Varianti di taglio | Cutting variants | Varianty řezů

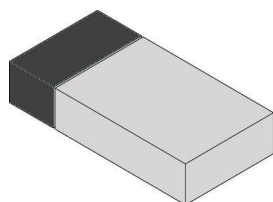


Fig. 8

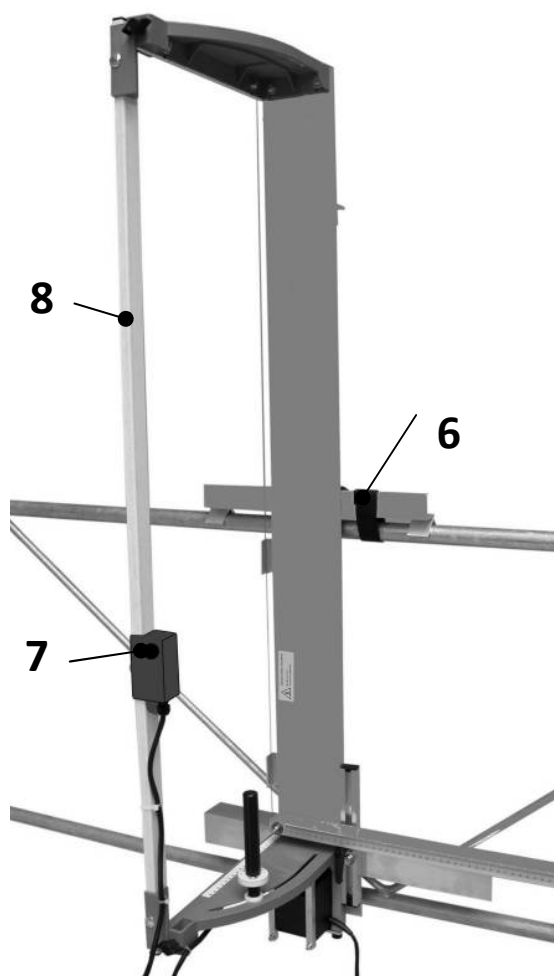


Fig. 9

| | |
|-----------|--|
| D | Gerader Schnitt: <i>Grundsätzlich:</i> Durch Drücken des Drucktasters (7) wird der Draht erwärmt. Eine Aufwärmzeit ist nicht nötig. Der Zuschnitt kann sofort erfolgen Bügel (8) vor dem Zuschnitt herausziehen, Platte bis zum Zuschnittmass verschieben und Zuschnitt ausführen. |
| PL | Cięcie proste: <i>Zasadniczo:</i> Naciśnięcie przycisku (7) powoduje rozgrzanie drutu. Nie jest potrzebny czas na rozgrzanie. Przycięcie może nastąpić natychmiast. Wyciągnąć uchwyt (8) przed docięciem, płytę podsunąć do wymiaru cięcia i wykonać cięcie. |
| I | Taglio rettilineo: <i>Istruzioni di base:</i> Premendo l'interruttore a pressione (7) il filo di riscalda. Non occorre attendere il raggiungimento di una determinata temperatura, bensì è possibile procedere immediatamente con le operazioni di taglio. Estrarre l'archetto (8) prima del taglio, premere il pannello fino alla misura di taglio desiderata e lasciare l'archetto nel pannello. |
| GB | Straight cut: <i>Fundamental principle:</i> The wire gets heated by pressing on the push-button switch (7). A pre-heating period is not necessary. The cut can be made immediately Pull out bracket (8) before cutting, push board forwards to cutting dimension and allow bracket to dive into board. |
| CZ | Rovný řez: <i>V zásadě:</i> Stisknutím tlačítka (7) se drát zahřívá. Není nutné čekat na úplné zahřátí, řezat lze okamžitě Před řezáním vytáhněte třmen (8), desku přisuňte až na velikost přřezu a proveďte řez. |

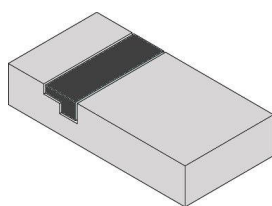


Fig. 10

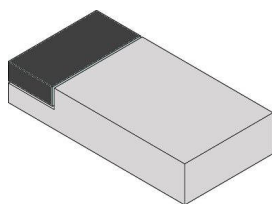


Fig. 10a

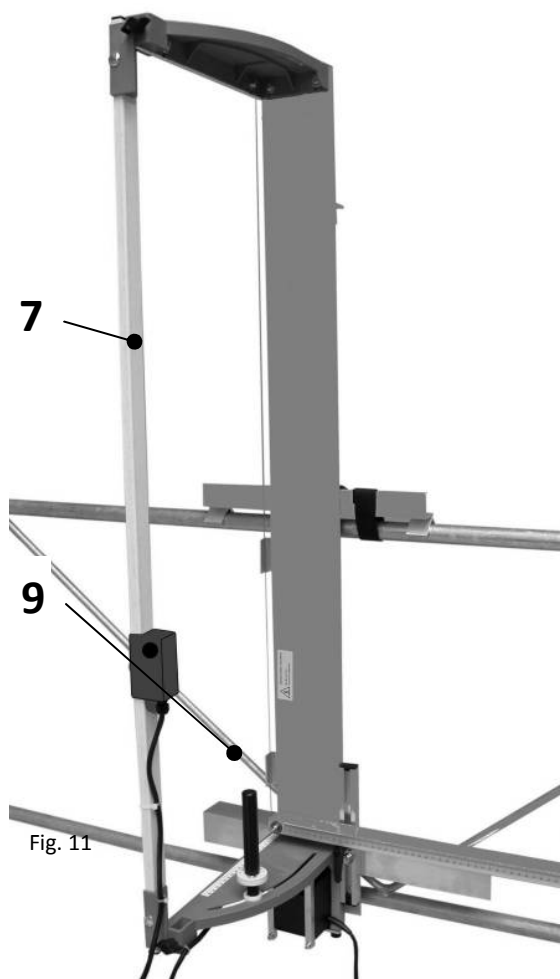


Fig. 11

D Falz:
Falztiefe oder Auftrenndicke einstellen (9). Dämmplatte einlegen, Platte bis zur gewünschten Ausschnittmarkierung vorschieben, Falz durch Herausziehen des Schneidbügels (7) ausschneiden.

PL Felc:
Ustawić głębokość felca lub grubość rozstawu (9). Włożyć płytę izolacyjną, przesunąć płytę dożądanego oznakowania wycięcia, wyciąć felc poprzez wyciągnięcie chwytaka tnącego (7).

I Taglio piegato:
Determinare una profondità o spessore di scanalatura (9). Inserire il pannello isolante, far avanzare il pannello fino alla marcatura di taglio desiderata, sollevare l'archetto per taglio (7) e tagliare la piega.

GB Seam:
Set seam depth or separating thickness (9). Insert insulation board, push the board forward to the cutting marking desired, lift the cutting bracket (7) and cut out seam.

CZ Drážka:
Nastavte hloubku drážky nebo tloušťku řezu (9). Vložte izolační desku, přisuňte ji až k požadované značce výřezu, vytažením řezacího třmenu (7) vyřízněte drážku.

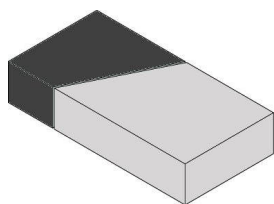


Fig. 12

D Schrägschnitt:

Auflageschiene (10) abschwanken, Feststeller (11) nachschieben und fixieren.

90°-Justierung:

Schraube (12) lösen, Schnittwinkel neu ausrichten und Schraube wieder fixieren.

Plattendruckstab:

Flügelgriff (13) lösen und Andruckstab (14) auf Platte drücken. Platte wird nun im Gerät gehalten und kann nicht herunterfallen.

PL Cięcie ukośne :

Przekręcić ogranicznik wzdłużny (10), przesunąć i ustawić zatrząsk (11).

Ustawienie 90°:

Zwolnić śrubę (12), na nowo ustawić kąt przecinania i znowu unieruchomić śrubę.

Pręt dociskowy płyty:

Zwolnić uchwyt skrzydełkowy (13) i przycisnąć pręt dociskowy (14) na płycie. Płyta jest teraz utrzymywana w urządzeniu i nie może spaść.

I Taglio obliquo:

Oscillare via l'arresto meccanico longitudinale (10), spingere il fermo (11) e fissare.

Regolazione a 90°:

Allentare la vite (12) regolare l'angolo di taglio e fissare nuovamente la vite.

Barra premi-lastra:

Allentare l'impugnatura alare (13) e spingere la barra premi-lastra (14) sulla lastra. A questi punto quest'ultima viene tenuta ferma nell'apparecchio e non può cadere.

GB Slope cut:

Swivel length stop (10), attach the locking pin (11) and fix it.

90°-alignment:

Loosen the screw (12), adjust the cutting angle again and fix the screw again.

Board pressure rod:

Release the wing grip (13) and press the pressure rod (14) on the board. The board is now held by the tool and cannot fall down.

CZ Šikmý řez:

Odkloňte podélný doraz (10), přisuňte nastavovač (11) a upevněte.

Nastavení 90 °:

Povolte šroub (12), znovu srovnejte řezací úhly a šroub znovu utáhněte.

Přítlačná tyč:

Povolte křídlové madlo (13) a přítlačnou tyč (14) přitiskněte na desku. Tím je deska držena v přístroji a nemůže vypadnout.

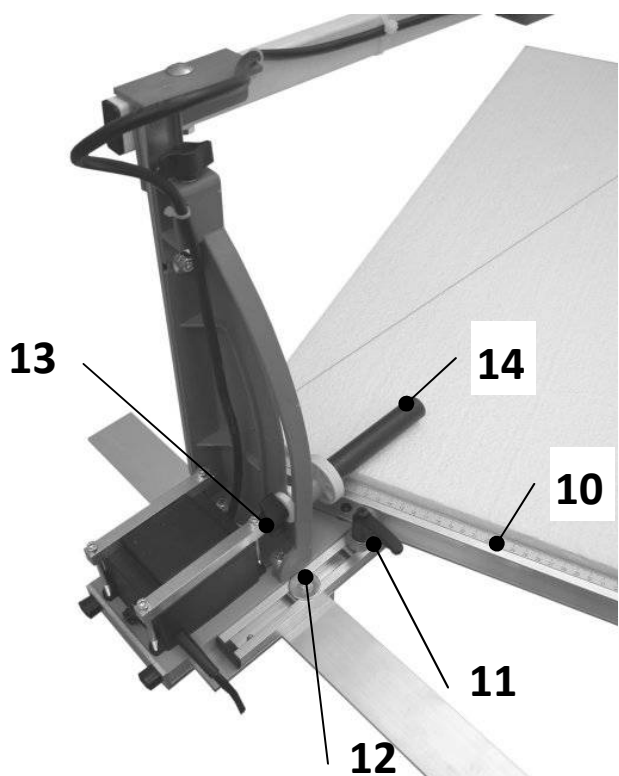


Fig. 13

